

# **EKSPORTKONTROLL**



E k s p o r t k o n t r o l l

*Test deg selv*

## INNLEDNING

Å etterleve Northrop Grummans verdier og normer for forretningsskikk er et av våre aller viktigste ansvarsområder. Vi har satt opp høye normer for etikk. Å holde seg til disse normene og overholde alle amerikanske og utenlandske lover og bestemmelser på en streng måte er ikke bare et juridisk krav, men er også en etisk forpliktelse for oss i Northrop Grumman.

Det finnes helt spesielle lover og bestemmelser som må følges når man har å gjøre med eksport. Disse lovene og bestemmelsene bestyres av Utenriksdepartementet som har ansvaret for forsvarsprodukter og tjenester og av Handelsdepartementet for saker av todelt (i.e. militær og sivil) karakter. Kontoret U.S. Customs and Border Protection håndhever eksportbestemmelsene som er tilknyttet en rekke forskjellige avdelinger. Bestemmelsene finnes for å beskytte De forente staters nasjonale sikkerhet og utenlandske målsetninger for retningslinjer (staten) i tillegg til å beskytte De forente staters økonomiske interesser (handel).

**Eksport** består av produkter eller kunnskap til utenlandske personer i De forente stater eller i utlandet og overlevering av informasjon til amerikanske personer mens de befinner seg i utlandet.

### Produkter eller kunnskap som eksporteres kan inkludere, for eksempel:

- |                     |                                  |                              |
|---------------------|----------------------------------|------------------------------|
| ■ produkter         | ■ test- og reparasjonsutstyr     | ■ tekniske tjenester         |
| ■ handelsvarer      | ■ gjennomførbar programkode      | ■ fremlegg                   |
| ■ maskinvarer       | ■ teknisk data og/eller kunnskap | ■ modeller og prototyper     |
| ■ programvarer      | ■ planer/blåkopi                 | ■ fotografier og ytelsesdata |
| ■ underaggregater   | ■ tegninger                      | ■ datafiler                  |
| ■ enkeltkomponenter | ■ driftsinstruksjoner            |                              |

### En utenlandsk person er:

- en person som ikke er amerikansk (ikke amerikansk statsborger eller person med fast bopel i De forente stater)
- en utenlandsk virksomhet, en forretningspartner, et kompaniskap, et forvaltningsselskap, en organisasjon eller noe annet utenlandsk organ eller en gruppe som ikke er inkorporert eller organisert til å utføre forretningsdrift i De forente stater
- Internasjonale organisasjoner
- utenlandske regjeringer og eventuelle kontorer eller underavdelinger (slik som diplomatiske delegasjoner)

Amerikanske datterselskaper av bedrifter som befinner seg utenfor De forente stater vil eventuelt kreve spesiell gjennomgang på grunn av at de, i noen tilfeller, anses for å være utenlandske personer og/eller kan eventuelt ha ansatt utenlandske personer.

## NÅR OG HVORDAN FINNER EKSPORT STED?

- Hvis man sender eller bringer med et hvert kontrollert forsvarsprodukt eller en vare med todelt bruksevne til en utenlandsk person innenfor De forente stater.
- Offentliggjøring (inkludert muntlig eller visuelt) eller overføring av teknisk data til en utenlandsk person innenfor De forente stater eller i utlandet.
- Utførelse av en forsvarstjeneste på vegne av eller til fordel for en utenlandsk person i De forente stater eller i utlandet.
- Ledsagelse på omvisninger av selskapets anlegg for utenlandske personer.
- Utgivelse av teknisk data, presentasjoner og/eller tekniske foredrag på vitenskapelige konferanser eller møter, tekniske diskusjoner og til og med tilfeldige samtaler.
- Overføring av informasjon over internasjonale kommunikasjonssystemer slik som Internett, telefaks, videokonferanser, NetMeeting og telefonsamtaler.

Selskapet som du ønsker å kommunisere med eller landet som er involvert vil eventuelt ikke en gang være berettiget til en eksportlisens på grunn av amerikanske regjeringsforbud. Hvis du har et juridisk spørsmål vedrørende dette eller annet aspekt, ber vi deg diskutere det med din sektors juridiske rådgiver, eller en annen person involvert i fokus for eksportsansvar. Du kan også ta kontakt med NGCs Director of Corporate Eksport/Import Management, eller ringe til sektorens OpenLine, eller bedriftens OpenLine.

## FAKTORER INVOLVERT I EN EKSPORTLISENS

Ekspert krever regjeringsstillatelse i form av en lisens eller skriftlig godkjenning. Lisensen må være spesifikk og fremheve de punktene, tjenestene eller de data som skal eksporteres, og være utstedt for et bestemt tidsrom. Ekspertlisenser eller godkjenninger vil eventuelt være nødvendig for følgende:

- For å skaffe til veie teknisk data til utenlandske kunder eller leverandører
- For å returnere en reservedel til en utenlandsk leverandør til reparasjon
- For å returnere en reservedel til en utenlandsk kunde etter at delen har blitt mottatt, reparert eller erstattet
- For å diskutere teknisk data med en utenlandsk kunde eller leverandør
- For å igangsette diskusjoner vedrørende design med en utenlandsk kunde eller en leverandør
- For å oversende maskinvare til en utenlandsk kunde
- For å skaffe til veie forslagdata til en potensiell utenlandsk kunde
- For midlertidig import av forsvarsprodukter
- For å kunne eksportere forsvarsprodukter på et temporært grunnlag
- For å utføre eventuelle forsvarstjenester for en utenlandsk kunde eller leverandør

Noen eksporter kommer til å være dekket av en eksisterende lisens og andre kommer til å kreve en separat lisens. Du kommer eventuelt til å trenge en eksportlisens til å dekke et produkt før du begynner å arbeide på en kontrakt. Uansett, før du begynner noen av de aktivitetene som vises ovenfor med en utenlandsk gruppe, bør du være sikker på at du har den lisensen som du trenger.

## STRAFF

Enkeltpersoner som bryter de føderale lovene og gjeldende bestemmelser vedrørende eksport kan bli underkastet sivil og kriminell straff, inkludert bot, fengselsstraff, utsettelse eller avslag av eksportprivilegier og fradømmelse av regjeringskontrakter. I tillegg, vil denne typen brudd på selskapets retningslinjer eventuelt resultere i disiplinærtiltak og inkludert avskjed.

## LOVER OG BESTEMMELSER

**Ansatte** involverte i eksport eller forretningsdrift oversjøisk må gjøre seg kjent med de lovene og bestemmelsene som styrer disse aktivitetene, med andre ord, The Arms Export Control Act (AECA) som implementert av International Traffic in Arms Regulations (ITAR), Export Administration Act (EAA) som implementert av Export Administration Regulations (EAR), The Foreign Corrupt Practices Act (FCPA), The Office of Foreign Assets Controls (OFAC), The Anti-Boycott Act og The Customs Modernization Act (Mod Act).

**ITAR, 22 CFR Parts 120-130** - Disse bestemmelsene, som blir administrert av Utenriksdepartementet, krever at all eksport og temporær import av forsvarsprodukter og tjenester og teknisk data på U.S. Munitions List må være bemyndiget av en lisens godkjent av det amerikanske utenriksdepartementet, en godkjent avtale eller en ITAR-dispensasjon.

**EAR, 15 CFR Parts 730-774** - Disse bestemmelsene, som blir bestyrt av Handelsdepartementet, kontrollerer eksport av saker av todelt karakter eller andre saker slik som spesifisert på Commerce Control List (CCL).

**FCPA** – Denne loven forbyr eventuelle betalinger, pengetilbud og andre ting av verdi til en offentlig tjenestemann tilknyttet en utenlandsk regjering eller en utenlandsk politiker eller et politisk parti som har til hensikt å påvirke vedkommendes handlinger eller avgjørelser når det dreier seg om å være selskapet behjelpelig med å få eller beholde forretninger. Loven forbyr også føring av falske eller villedende notater i selskapets bøker. (Vi henviser til tilleggsbrosjyren “Test deg selv på FCPA”.)

**OFAC** – Dette kontoret kontrollerer sanksjoner og handelsforbud bemyndiget av De forente stater som forbyr eksport til eller å gjøre business med visse land og/eller regjeringer.

**ANTI-BOIKOTT LOVEN** – Handelsdepartement og Finansdepartementet har noen spesielle bestemmelser som forbyr selskaper og deres ansatte å skaffe til veie en spesiell type informasjon til utenlandske kunder og si seg enige i noen spesielle kontraktsmessige bestemmelser, slik som støtte av handelsforbud som ikke har blitt godkjent av De forente stater. Bestemmelsene krever obligatorisk rapportering av visse anmodninger om boikott, selv uten salgresultat. Det er ytterst viktig at ansatte som driver forretningsvirksomhet med utenlandske regjeringer og selskaper forstår og oppfører seg fullt ut i samsvar med disse bestemmelsene. Merk: Den juridiske avdelingen må kontaktes hver gang en anmodning tilknyttet en boikott blir mottatt.

**Bestemmelser vedrørende U.S. Customs, 19 CFR, Chapter 1, Parts 1-199** – Disse bestemmelsene bestyres av finansdepartementet, det amerikanske tollvesenet (The Department of Treasury, U.S. Customs Service) og gir en detaljert beskrivelse av importprosessen, inkludert fremgangsmåten for verdisetting og klassifisering av varer.

**Forskrifter for ALKOHOL, TOBAKK, SKYTEVÅPEN OG SPRENGSTOFF (“ATF”), 27 CFR, Parts 47, 178, og 179** – Disse bestemmelsene gir en detaljert beskrivelse av importlisensprosessen for permanent import av forsvarsprodukter som befinner seg på den listen som kalles U.S. import Munitions.

## TEST DEG SELV.

JA NEI

Selskapet ditt har nylig gått til innkjøp av et datterselskap som befinner seg og er inkorporert til å drive forretningsvirksomhet i Italia. Du ønsker å inkludere en person fra datterselskapet som er italiensk i ukentlige telekommunikasjonsmøter hvor teknisk data og løsninger på problemer eller problemstillinger kommer til å bli diskutert og utvekslet.

1. Vil dette bety en eksport? (Husk at dere begge arbeider for samme selskap.)

2. Har en eksport funnet sted hvis teknisk data og forsvarstjenester kommer til å bli skaffet til veie til en amerikansk person som arbeider for det italienske datterselskapet?

Du har blitt invitert til å gjøre en presentasjon på en amerikansk militærbase i Tyskland som har å gjøre med forsvarsradar. Din presentasjon kommer til å inkludere teknisk data, men du har fått beskjed om at publikum kommer bare til å bestå av amerikanske personer.

3. Hvis du ankommer en amerikansk base i Tyskland med den tekniske presentasjonen i dokumentmappen, har en eksport funnet sted?

4. Etter at du har fullført presentasjonen, blir den amerikanske basen i Tyskland klar over at de trenger en reservedel til å fikse radaren. De ber deg om å ringe til din kollega i USA og sørge for at delen sendes til den amerikanske basen i Tyskland. Kommer en eksport til å finne sted?

Du har gått til innkjøp av et forsvarsprodukt fra en leverandør i Frankrike. Du importerte dette forsvarsproduktet permanent til bruk ved et av dine amerikanske program, men under kvalitetskontrollen sviktet forsvarsproduktet og måtte returneres til Frankrike.

5. Kommer du til å behøve en eksportlisens for å returnere det sviktede forsvarsproduktet til Frankrike?

6. Hvis din amerikanske regjeringskunde anmoder deg om å returnere varen til Frankrike, trenger du en eksportlisens?

Du har en godkjent lisens til å eksportere et forsvarsprodukt til det egyptiske forsvarsdepartementet. Etter at du har mottatt den godkjente lisensen for eksport av forsvarsproduktet, har kunden anmodet deg om å skaffe dem en forbedret versjon av dette forsvarsproduktet.

7. Kan du eksportere det forbedrede forsvarsproduktet i tilknytning til den eksisterende lisensen?

8. Hvis du har en lisens til å eksportere det forbedrede produktet til U.A.E. Ministry of Defense som du ikke kommer til å bruke, kan du bruke denne lisensen til å eksportere det forbedrede forsvarsproduktet til det egyptiske forsvarsdepartementet?

Du kjøper et produkt fra et selskap i Singapore for å kunne støtte et av dine militærprodukter. Bedriften fremstiller et standardprodukt som brukes til kommersielle produkter og forsvarsprodukter. For å kunne tilfredsstille dine kundekrav, må du skaffe til veie teknisk data, en kildekontrolltegning, til selskapet i Singapore med en forklaring på hvordan deres standardprodukt må endres på for å kunne tilfredsstille dine krav.

9. I og med at produktet som må skaffes til veie fra selskapet i Singapore, er et standard "på hyllen" produkt med mange bruksområder, har du krenket bestemmelsene for eksportkontroll ved å overlevere teknisk data?

10. Hvis endringene bare består av minimale små endringer av standardproduktet, har du fremdeles krenket bestemmelsene vedrørende eksportkontroll?

Som en ansatt hos Northrop Grumman har du blitt invitert til å holde et foredrag som består av teknisk data på en konferanse på industrisiden. Foredraget kommer til å offentliggjøres i konferansedokumentene og fremvises på konferansens nettsted.

11. Gruppen som organiserer konferansen informerer deg om at ingen utenlandske personer, bare kanadiske, kommer til på være til stede på konferansen. Krenker du bestemmelsene for eksportkontroll ved å levere inn foredraget til støtte av konferansen?

## RETTE SVAR

1. Ja, en eksport kommer til å finne sted. Du kommer til å skaffe til veie teknisk data og forsvarstjenester til en utenlandske person. Selv om du og det italienske datterselskapet arbeider for det samme selskapet, vil en italiensk person fremdeles være ansett for å være en utenlandsk person.
2. Ja, en amerikansk person som arbeider for det Italienske datterselskap er ansett for å være en utenlandsk person fordi han/hun representerer det italienske datterselskapet.
3. Ja, teknisk data har blitt eksportert utenlands til Tyskland.
4. Ja, hvis man skaffer til veie et forsvarsprodukt til en amerikanske base i Tyskland som skal brukes av amerikanske personer, vil dette anses for å være en eksport og krever en lisens eller ITAR-dispensasjon.
5. Ja, dette er et forsvarsprodukt og krever en eksportlisens.
6. Ja, en eksportlisens eller ITAR-dispensasjon er fremdeles påbudt.
7. Nei, eksportlisenser vil spesielt inkludere produktet som skal eksporteres.
8. Nei, eksportlisenser vil spesielt inkludere sluttbrukeren.
9. Ja, du skaffet til veie teknisk data som forklarer hvordan et produkt skal endres til å oppfylle militære krav. Du har også skaffet til veie en forsvarstjeneste. En avtale vedrørende teknisk assistanse er påbudt.
10. Ja.
11. Ja. Kanadiere er utenlandske personer. I tillegg, kommer foredraget ditt til å bli plassert som åpen programvare, hvor hvem som helst kan få tilgang, når det finnes på Internett eller distribueres i fast kopi.

Corporate OpenLine 800-247-4952

Electronic Systems 410-765-1919

Information Technology 888-257-7258

Integrated Systems 877-901-5606

Mission Systems 800-445-4714

Newport News 800-423-9378

Ship Systems 800-644-2612

Space Technology 888-814-4567

Northrop Grumman • Office of Ethics and Business Conduct • 1840 Century Park East • Los Angeles • California 90067